
**미얀마 개발연구원 설립사업
현지조사 출장보고
(2015.4.21~4.29)**

2015. 5

국제개발협력센터

KDI 한국개발연구원

I. 출장보고

1) 개요

- MDI 설립사업 출장 일시 및 출장자
 - 일시: 2015년 4월 21일(화) ~ 4월 29일(수), 한국 출입국일 기준
 - 출장자: 남상우 PM, 김윤호 연구원, 김태영 연구원

- 현지면담 개요
 - 과학기술부 (MoST) 장관 및 사무차관 면담
 - 미얀마 정부 내 미얀마개발연구원 (MDI)의 공식 출범
 - MDI-PTF 사무국장 (Dr. Zaw Oo) 면담
 - MDI 설립과 운영 마스터플랜 수립과 미얀마 고위정책 대화초청
 - 국가기획경제개발부 (MoNPED) 기획국 (PD) 국장, 부국장 및 중앙통계청 국장 면담
 - 미얀마 2차 5개년개발계획 (FYDP) 수립지원 및 미얀마 통계현황
 - ADB/JICA 사무소장 면담
 - ADB와 JICA 현지 사무소와 MDI 사업 협력 방안 논의
 - KDIS-양곤경제대학 MOU 체결
 - MDI 설립 이후 경제대 교수진과의 연구 및 공무원 연수 논의

- 면담 참가자
 - 미얀마측
 - 국가기획경제개발부 (MoNPED) 기획국 (PD): 국장 (U Maung Maung Tint), 부국장 (Daw Thway Thway Chit)
 - 중앙통계청 (CSO): 국장 (Wah Wah Maung)
 - 과학기술부 (MoST): 장관 (Ko Ko Oo), 신임 사무차관 (Kyaw Zwa Soe)
 - MDI-PTF: Executive Director (Dr. Zaw Oo)
 - 양곤경제대: Rector (Prof. Dr. Khin Naing Oo)

- 국제기구
 - ADB: Country Director (Winfried F. Wicklein), Country Specialist (Peter J. Brimble)
 - JICA: Chief Representative (Keiichiro Nakazawa)
- KOICA측
 - ODA 개발효과성 전문관 (지현)

2) 세부 논의사항

□ 과학기술부(MoST) 장관 및 사무차관 면담 : 미얀마 정부 내 미얀마개발연구원(MDI)의 공식 출범

- 2015/16년 회기년도 과학기술부 제출의 MDI 설립 계획과 예산에 대한 국회 승인으로 법적 지위 획득

- 4월 9일, 과학기술부가 제출한 1년간 업무 및 예산 계획 중 MDI 설립 계획과 예산에 대한 국회 승인(*)으로 법적 지위 획득

* 예산 총액 666,850,000 미얀마 짜트 = 약 660,000 달러 / 약 6억 6천만원 (아래 예산표의 내역은 별 다른 의미가 없고, 총액을 기준으로 별도의 예산 집행 계획 수립 필요)

< 예산표 >

	Details	Amount (M Kyat) * 1Kyat = 1KRW
1	Salary	134.208
2	Travelling	6.000
3	Material and labor(소모품 및 노동비)	484.872
4	Maintenance	1.500
5	Transfer	40.200
6	Entertainment	0.07
	Total	666.850

- 과학기술부 내 MDI 설립 사업 담당자 지정:

- U Kyaw Zwa Soe, 사무차관(Permanent Secretary)
- U Win Khaing, 연구.혁신국 국장 (Director General of Department of Research & Innovation)
- MDI 건설 부지 선정 완료는 미얀마 선거 캠페인 시작 이전인 6월 까지 완료해야 하며, 현재 3개의 후보지 검토 결과 Dr. Zaw Oo 추천의 부지가 가장 유력하되*, KOICA측에서 대통령실 5번 장관 (U Thin Naing Thein)에게 추가 부지후보지 검토 요청 공문 발송
 - 추가 부지 후보지 요청 근거로는 기술적 필요 사항 강조: 쾌적한 연구환경 조성 및 향후 기관발전에 따른 시설 확장성을 고려하여 MDI 건축 최소 부지면적 60,000m² 확보 필요 (대지의 평평성, 상수도, 하수도, 통신시설, 부지에 접한 도로포장 등 기본 인프라 구축)
- * 유력 후보지 검토 종합 의견 (김세중 ODA 건축 전문가)

총 부지 면적은 조우 박사에게 전달 받은 10 에이커(40,486.6m²)에서 모자라는 30,000 m² = 100m * 300m로 폭이 좁고, 지반이 평평하지 않고, 대지 내에 기존 수로(남쪽으로 1/3 지점에 기존 수로 폭 30m * 깊이 약 6m 형태)가 남아 있어 성토 등을 통해 사업부지로 사용할 시 건물 신축을 위해서는 구조적으로 불리한 조건. 한편, 위치는 신축 중인 정보통신부와 인접하고, 미얀마국제컨벤션센터(MICC II)와 근접해 있고, 국회로 가는 길과 연결되며 부지 주변에 정부 관료 사택 등이 위치하여 좋은 조건.
- MDI 임시 사무소는 과학기술부의 신축 부속 건물의 총 6개의 방 중 1개의 방으로서 7m x 20m 규모 (8~10명 근무 가능) 배정 예정. 5월 말경 건축 완료 예정
 - 과학기술부 내 동 사무실은 MDI 임시사무소의 Liaison Office 정도로 활용하고, 향후 재무부 혹은 교육부에서 보다 넓은 사무소를 확보할 수 있을 것으로 기대 (Dr. Zaw Oo 의견)
 - 임시사무소 필요 사항은 MDI 건축 완료까지 약 2년여간 사용될 예정으로 약 50여명의 인원을 수용할 수 있는 공간이어야 함
- MDI 설립 준비위 사무국장 면담 (Dr. Zaw Oo) : MDI 설립과 운영을 위한 마스터플랜 수립과 미얀마 고위 정책 대화 한국 개최와 초청 추진
- MDI 설립과 운영을 위한 마스터플랜 수립을 위한 미얀마 측 지원

인력으로 미얀마 컨설턴트 채용은 Dr. Zaw Oo 주도로 5월 초 완료 예정 (KOICA 사업비에서 지원 예정)

- 미얀마 고위 정책 대화 한국 개최시기는 잠정적으로 5월 17-20일간으로 하여 대통령실 5번 선임장관에게 초청 공문을 발송하되 (10명), 날짜 확정에는 며칠 더 소요
 - 고위 정책 대화 개최 직전에 MDI 실무자 워크숍 실시
 - MDI 이사회(Governing Board of Directors)의 구성시 주요 관계 부처는 과학기술부, 재무부, 국가기획경제개발부, 교육부가 될 전망
 - 정부부처의 사무차관 (Permanent Secretary) 임명 현황은 총 11명 임명 완료(과학기술부와 상무부 포함)되었고, 6월경에 추가 임명
 - MDI 학위과정 - KDIS 장학생 준비과정 (7월)
 - 학생 체재비용 등 고려하여, 네피도에서 진행
 - 수학, 경제학 및 영어 강의 제공: 3-4주, 하루 6시간 내외
 - 현지 강사 활용 (시급: \$50)
 - KDIS 관계자의 사전 오리엔테이션 포함
 - 해외 미얀마 책임 연구원 모집 관련 의견 교환
 - MDI 홍보, 국제 네트워크 구축, 연구원 초빙 활동 계획
 - 2016년 8월경 사회과학 분야 중심으로 개최될 International Burmese Studies Conference (Northern Illinois University 주관)에 미얀마 관계자와 MDI 사업팀/KDI 참여로 MDI 홍보 예정
 - 2015년 6월경 개최될 Burma Update (Australian National University 주관)에도 참여하여 네트워크 구축 가능성 검토
 - 향후 MDI 공동 연구 분야 중 미얀마 해외 근로자의 국내송금 수입 (Remittance) 추정 필요
 - 수년 내에 이루어질 것으로 보이는 미얀마의 최빈국(LDC) 졸업 요건의 하나인 1인당 GNI 추정 필요
- 국가기획경제개발국 (MoNPED) 국장 (U Maung Maung Tint),

부국장 (Daw Thway Thway Chit) 및 중앙통계청 (CSO) 국장 (Wah Wah Maung) 면담 : 미얀마 2차 5개년개발계획(FYDP) 수립 지원 및 미얀마 통계의 질 현황

- 기획국 국장의 2차 5개년개발계획 수립에 있어 기본 원칙 제시
 - 일관성 : 기존의 국가 개혁 및 개발전략 문서인 경제사회개혁프레임워크(FESR)와 20년 국가종합개발계획(NCDP) 등과의 일관성
 - 연계성 : 1차 5개년개발계획 결과 평가에 기반, 미얀마의 2021년 최빈국(LDC) 졸업전략과 연계, 지방정부의 지역개발전략과 균형, ASEAN 지역 경제공동체(AEC) 가입 준비 연계, 그리고 여타 분야별 개발 이슈와 연계 (교육, 보건, 사회보장, 성 평등 및 여성 참여 확대, 경제위기 예방, 환경 및 사회적 안전망, 공공행정역량 강화 및 개발재정 동원, 빈곤감소와 농촌개발, 통계의 질 강화 등)
 - 결과에 기반한 모니터링 및 평가체제(Results-Based M&E) 포함
 - 2차 5개년개발계획 수립을 위한 실무그룹 및 계획 수립
 - 정부 부처 고위급 회의를 통해 국가적 우선순위 확정, 주요 부처 실무급으로 구성된 실무그룹 형성 및 계획 수립
 - MDI 사업팀/KDI 연구진의 기획국 파견 근무를 위한 사무 공간 및 비자 발급 지원
- * 기획국과의 회의 내용 중 FYDP 수립을 위한 기본원칙과 추진절차를 명시한 영문 참조

□ ADB 미얀마 사무소장 (Winfried F. Wicklein) 면담

- ADB의 미얀마 국가개발 현황 분석 보고서 및 여타 분야별 정책 분석 전문성과 연계해 추후 협력 방안 논의
- Mr. Winfried F. Wicklein (Country Director), Mr. Peter J. Brimble (Country Specialist)에 따르면, ADB 주요 관심사항은 미얀마 측 카운터파트 (MOPO #5, MoST), MDI 연구진 역량강화 프로그램, 공동연구 주제 및 공동연구진, 미얀마 정부 MDI 지원예산임
- ADB는 MoST에서 직업교육훈련 프로그램 운영하며, 필요시 MDI

프로젝트와 협력 모색

- 2차 5개년개발계획 수립 시, MNPED 파견된 ADB 컨설턴트와 협력 가능
- KDI는 ADB business portfolio 요청하였으며, ADB측에서 제공 약속 (Mr. Brimble)

□ JICA 미얀마 사무소장 (Keiichiro Nakazawa) 면담

- 남상우 PM은 MDI 사업의 비전, 예산상황, 법적 위치, 미얀마 카운터파트등에 대한 설명
- Mr. Keiichiro Nakazawa (Chief Representative)는 거시적 관점에서 MDI 사업과 MNPED 5개년계획의 연관성을 강조하며 GSAD 교육 프로그램 향상 등에서 향후 일본의 GRIPS, 한국의 KDIS의 협력 가능성 언급
- JICA 마스터플랜 활용방안
 - 현재 JICA는 다수의 마스터플랜 (예, Yangon City Development Master Plan, National Transportation Master Plan, Power Sector Master Plan) 개발을 완료 혹은 진행 중에 있으며 이 중 이미 미얀마 정부가 채택한 것도 있음
 - Mr. Nakazawa는 MDI 사업에 필요하다면 JICA 마스터플랜들을 참고해도 좋다고 함
- JICA 컨설턴트/전문가 활용방안
 - Mr. Nakazawa는 KDI로부터 MDI 공동연구분야에 대한 더욱 자세한 내용을 전달받으면 JICA 소속 컨설턴트나 전문가를 투입하는 방안을 고려할 수도 있음
 - JICA National Transportation Master Plan을 비롯, JICA 자세한 활동사항 자료들을 이메일로 보낼 것을 약속

II. 향후 MDI 사업 진행 방안

□ KOICA 사무소 추진 사항

- 대통령실 5번 장관 (U Thin Naing Thein) 에게 미얀마 고위 정책 대화 초청 공문 발송 (2015년 4월 27일 완료)
- MDI 건축 부지 선정 완료 (6월까지)
 - 대통령실 5번 장관 (U Thin Naing Thein) 에게 추가 부지 후보지 검토 요청 공문 발송 (2015년 4월 30일 전까지)
 - 본 공문 참조는 과학기술부와 MDI 설립 준비위로 하고, 첨부 자료로 MDI 설립사업 법적 근거 자료인 MOU(MNPED-한국 대사관 체결)와 RoD(MDI 설립 준비위와 KOICA 체결) 함께 전달
- 과학기술부에 비자 요청 공문 발송 : MDI 임시 사무소 개설과 MDI 사업팀 구성 및 파견 시점인 5월 말-6월 초경
- 국가기획경제개발부 기획국에 비자 요청 공문 발송 : 2차 5개년개발계획(FYDP) 추진 지원을 위해 파견 근무할 MDI 사업팀 구성 시점인 5월 말경
- MDI의 설립 관련한 대통령령(Presidential Decree) 공포의 6월 완료 추진

□ MDI 사업팀 추진 사항

- MDI 설립과 운영 마스터플랜 초안
 - Dr. Zaw Oo 와 지속적인 협의 하 초안 작성 진행
 - Action Plan에 2015-19년간 필요 예산 산출과 함께 KOICA 사업 예산 총액 USD 20 million (특히 예비비 USD 2 million)과 과학기술부의 2015/16년 MDI 설립예산 총액 666,850,000 미얀마 짜트 (약 660,000 달러, 6억 6천만원)에 대한 종합 예산집행 계획 수립 포함
- 미얀마 고위 정책 대화 개최 준비

- 5번장관의 5월 17~20일 방한이 불가능한 것으로 파악됨에 따라
현재 장관실과 협의하여 5월 말이나 6월 초로 방한 준비중
- MDI-PTF 실무진 (Dr. Zaw Oo 포함) 국내초청 마스터플랜 워크샵
 - 5월 중순 목표로 현재 조우 박사와 스케줄 및 로지스틱스 협의중
- 국가기획경제개발부 기획국과 2차 5개년개발계획(FYDP) 수립 지원 준비 추진
 - 기획국에 기본 목차 제시 및 공유 (2015년 4월 27일 완료)
 - 기획국과 지속적인 연락으로 업무계획 확정과 실무그룹 형성
 - KDI 연구진(International Consultants)의 업무계획(Terms of Reference: TOR/Job Description) 초안 기획국에 송부
 - 미얀마 컨설턴트 채용
 - 5개년개발계획(FYDP) 수립 업무 개시와 초안 마련

III. 향후 일정 계획

- 1) 5월 중순: 남상우 PM, 5개년계획 수립 자문 구체계획 협의를 위한
현지 출장
- 2) 5월 하순: MDI-PTF Dr. Zaw Oo 및 실무진 국내초청 워크샵
- 2) 5월 말 또는 6월 초: 고위급 (5번장관) 정책대화 국내초청
- 3) 5월 말: 마스터플랜 최종 보고회

별첨 1. 2차 5개년개발계획(FYDP) 수립 기본 원칙 및 추진 절차,
2015년 4월 27일 기획국과 공유 문서

Agreed Framework in Formulating the 2nd FYDP

Goals and background of 2nd FYDP

(i) 1st FYDP:

- Main theme: poverty reduction and rural development
- National priorities: Seven national priority development areas
- Annual Reports: There has been annual reports stocktaking progress, of which latest report is for the year 2014.

(ii) 2nd FYDP:

- Main theme: Building infrastructure (including software infrastructure such as public policies and regulations and institutions and human resources development as well as hardware infrastructure) as the foundation for economic development and industrialization.
- National priorities: The 2nd FYDP shall be built upon progress achieved from implementation of the 1st FYDP 2011/12–2015/16. Accordingly, the Government shall identify new national priorities and the key layout/contents of the 2nd FYDP 2016/17–2020/21.
- Timeline: The 2nd FYDP shall be finalized by August and submitted to the next National Parliament session in Sep.2015

Principles on formulating the 2nd FYDP

(i) Consistency with other national strategy and planning documents, including:

- National Comprehensive Development Plan (NCDP) 2011–2030
- Framework for Economic and Social Reform (FESR) 2011–2015

(ii) Integration of key components and targets of other planning documents including:

- LDC Graduation Strategy by 2021 (GDP, HDI, HPI etc.)
- Balancing with Regional Development Planning process (taking

- inputs from Regions and States Governments)
- Integration of Myanmar domestic economy into ASEAN Economic Community (AEC) and global economy
 - Incorporating other development areas such as gender equality and women's empowerment, education, health, social protection, risk management by assessing impact of economic crisis and environmental and social safeguard, capacity development of public administration and financial mobilization, poverty reduction and rural development, statistical development etc
- (iii) Monitoring and evaluation (M&E) with results based framework focusing on attainability/feasibility of targets (outcomes, outputs, target, indicator, baseline, source of validation)

Next Steps & To Do List

Planning Department (PD):

- Draft Work Plan on formulating the 2nd FYDP (according to the Government procedure and requirements) and the key layout/contents of the 2nd FYDP determining national priorities and clarifying those development sectors (to be shared with the MDI Project Team/KDI by mid May)
- Draft TORs for National Consultants, who understand the Myanmar Government national policies and are capable of conducting research and analysis and communicating between the MDI Project Team/KDI and the Myanmar Government (including unofficial translation between Myanmar and English language and drafting the 2nd FYDP in Myanmar language)
- Arrange the necessary office space and equipments and visas for the International Consultants (the official visa request letter will be sent by KOICA to PD of MoNPED upon final selection of the International Consultants)
- Form a Working Group involving all stakeholders from ministries and government offices and representatives of the local governments at the state and region level which could provide guidance and technical inputs into, and review the work of, the MDI Project Team/KDI in formulating the 2nd FYDP

MDI Project Team/KDI:

- Provide PD with the draft layout and contents of the 2nd FYDP
- Draft TORs for International Consultants, who can bring international experiences and best practices(to be reviewed by PD)

Contact Persons

Planning Department (PD) of the MoNPED

U Maung Maung Tint, Director General (Email:)

Daw Thway Thway Chit, Deputy DG (Email:)

MDI Project Team/KDI

Dr. Nam, Sang-Woo, Project Manager of the MDI Project (Email:)

Mr. Kim, Yoon-ho (Email:)

Mr. Kim, Tae-young (Email:)

KOICA

Ms. Jee, Hyun, ODA Expert in Development Effectiveness (Email:)

Mr. Shin, Man-shik, Representative (Email:)

Ms. Estella Khaing (Email:)

별첨 2. Master Plan: Chapter별 집필계획 (잠정)

Chapter	Key Contents	
1. Situation Analysis and Rationale	<ul style="list-style-type: none"> • Role of (public) think tanks • Policy research/advice in Myanmar: MDRI, In-government, Donors, Academia, etc. * Cases in Vietnam & Korea 	
2. Institutionalization of MDI	<ul style="list-style-type: none"> • Legal framework • Funding and budgeting • Mission and functions • Organization • Sustainable management plan <ul style="list-style-type: none"> - Articles of association & internal regulations - Annual management plan 	
3. Research Programs	<ul style="list-style-type: none"> • Process of developing research agendas • Key areas of research * How they changed over time for KDI? • Tentative medium-term (and 2015-16) research topics (by area) with brief descriptions • Visiting fellows program • MDI-KDI joint research program 2015-19 * Myanmar researchers' visiting program at KDI/KDIS or other think tanks in Korea • Myanmar Development Research Workshop 	<p>I In R Go Soc</p>

4. Special Projects as President's Delivery Unit	<ul style="list-style-type: none"> • Any role to play in the formulation of the 5-year plan starting FY2016 * KDI's role in Korea's socio-economic planning • Any priority agendas for the Thein Sein government before the 2015 election • Priority agendas of the newly elected President 	
5. Capacity Building Programs & Policy Forums	<ul style="list-style-type: none"> • Need assessment and review of existing CB & TA programs supported by donor institutions, etc. • Candidate topics based on the unfilled gap & Korea's comparative advantage 	
6. HRM & Research Capacity Development	<ul style="list-style-type: none"> • HRM activities for a successful public think tank (인력의 확보, 개발, 평가, 보상 및 동기부여 등) 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Scholarship Program at KDIS - 선발, 전공/세부전공, 세부전공별 course map 등 - Special attention to MDI research staff 	
7. Partnership & International Cooperation	<ul style="list-style-type: none"> • Domestic partnership: MDRI, Yangon University of Economics, MNPED (GSAD), etc. • Cooperation with donor community for technical & financial supports (IMF TAOLAM in Bangkok, WB, ADB, UNDP, etc.) • Possibility of establishing a Multi-donor trust fund for the support of MDI programs (by around 2007) 	
8. Conceptual Plan for Construction		
9. Action Plan 2014-19		